



ÇALIŞMA VE İSTİHDAM BAKANLIĞI

Liberté
Égalité
Fraternité

İller Arası Ekonomi, İstihdam, Çalışma
ve Dayanışma Bölge Müdürlüğü

Île-de-France bölgesinde 2024 iş teftişi kampanyası

**İnşaat sektöründe geçici işçilik
İş sağlığı ve güvenliği ve eşit muamele
Kısa yol harcırahi**

İnşaat sektöründe ciddi ve ölümcül kazalara maruz kalan ve özellikle savunmasız olan geçici işçilerin haklarına saygı gösterilmesini sağlamak amacıyla Île-de-France bölgesinde bir bilgilendirme, farkındalık ve izleme kampanyası yürütülmektedir.

İnşaat sektöründe geçici işçi, kullanıcı şirket, geçici istihdam bürosu veya personel temsilcisi iseniz, DRIEETS web sitesinden kampanya bilgilendirme belgelerini ve yönetmelikleri (çeşitli dillere çevrilmiş olarak) indirebilirsiniz:



İş hukuku bilgilendirme servisi: 0 806 000 126

Île-de-France bölgesi iş teftiş rehberi
İller Arası Ekonomi, İstihdam, Çalışma ve Dayanışma Bölge Müdürlüğü
(DRIEETS)

<https://idf.drieets.gouv.fr/Annuaire-de-l-inspection-du-travail-en-ile-de-france>

**CODE
DU TRAVAIL
NUMÉRIQUE**
code.travail.gouv.fr





İNŞAAT İŞÇİLERİ İÇİN YOL HARCIRAHLARI

İnşaat sektöründe geçici işçi olarak çalışıyorsunuz. Yol harcırahları da dahil olmak üzere, şirkette sizinle aynı pozisyonda çalışan daimî sözleşmeli çalışanlarla aynı ücreti almanız gerekmektedir.

İnşaat sektörüne yönelik toplu sözleşme kapsamında, çalışanlar iki tür harcırah alma hakkına sahiptir:



AKŞAM EVE DÖNÜYORSANIZ,
KISA YOL HARCIRAHI



AKŞAM EVE DÖNMÜYORSANIZ,
UZUN YOL HARCIRAHI

Dolayısıyla, çalıştığınız kullanıcı şirketin merkez ofisinin (ya da kuruluşunun) Ile-de-France'taki adresine bağlı olarak, tutarlar aşağıdaki gibi tanımlanır:

• SEINE-ET-MARNE HARİÇ
ILE-DE-FRANCE BÖLGESİNDE:

- 10'a kadar çalışanı olan inşaat şirketleri için: IDCC 1596 numaralı toplu sözleşmesi, 28 Kasım 2022 tarihli 6 numaralı ücret eki.
- 10'dan fazla çalışanı olan inşaat şirketleri için: IDCC 1597 numaralı toplu sözleşmesi, 28 Kasım 2022 tarihli 6 numaralı ücret eki.

• SEINE-ET-MARNE
BÖLGESİNDE:

- 10'a kadar çalışanı olan inşaat şirketleri için: 29 Kasım 2022 tarihli kısa yol sözleşmesi.
- 10'dan fazla çalışanı olan inşaat şirketleri için: 29 Kasım 2022 tarihli kısa yol sözleşmesi.

• BAŞKA BÖLGELERİN ÖZERK
ŞİRKET VE KURULUŞLARI:

Ulusal toplu sözleşme CCN'ye ekli olan ve bu belgede (10 çalışana kadar IDCC 1596 sözleşmesi veya 10 çalışandan fazla IDCC 1597 sözleşmesi) yer almayan yerel eklere bakınız.

KISA YOL HARCIRAHI

Kısa yol harcırasının amacı, çeşitli iş yerlerinize seyahat ederken yaptığınız masrafları telafi etmektir. Şunları içerir:



ULAŞIM HARCIRAHI



SEYAHAT HARCIRAHI



YEMEK HARCIRAHI



ULAŞIM HARCIRAHI

Aşağıda, Ile-de-France ve Seine-et-Marne bölgelerindeki şirketler/kuruluşlar için geçerli tutarlar verilmiştir.

• SEINE-ET-MARNE HARIÇ ILE-DE-FRANCE BÖLGESİNDE

Ulaşım harcırası, Navigo kartı ücretine dayalı olarak yaptığınız **ulaşım masraflarını** geri ödemeyi amaçlamaktadır.

İstisnai olarak, aşağıdaki durumlarda **götürü harcırak** alma hakkınız vardır:

- Evinizin ya da çalıştığınız şantiyenin Navigo kartınızın kapsadığı alanın dışında olması,
- Navigo kartı türünden bir abonmanınızın olmaması.

Şantiyeye gitmeyi sağlayacak toplu ulaşım imkanları bulunmadığı takdirde, kullanıcı şirket aşağıdakilerden birini seçebilir:

- Size bir buluşma noktası vererek ulaşımınızı sağlamak ve sizi ücretsiz olarak şantiyeye götürmek; bu durumda herhangi bir harcırak alma hakkınız olmayacaktır. (**götürü harcırak ödenmez**)
- Götürü harcırak ödemek
- Yaptığınız gerçek masrafları geri ödemek

GÜNLÜK GÖTÜRÜ HARCIRAH MİKTARI (Seine-et-Marne hariç Ile-de-France bölgesi)

Mesafe	31/03/2023 tarihinde
(0 - 5 km)	1,45 €
(5 - 10 km)	1,95 €
(10 - 20 km)	2,67 €
(20 - 30 km)	4,06 €
(30 - 40 km)	4,97 €
(40 - 50 km)	6,20 €

• SEINE-ET-MARNE BÖLGESİNDE

Bu bölgede ulaşım harcırası götürü usulü ödenir.

GÜNLÜK GÖTÜRÜ HARCIRAH MİKTARI (Seine-et-Marne bölgesi)

Mesafe	08/02/2023 tarihinde
(0 - 10 km)	2,64 €
(10 - 20 km)	3,32 €
(20 - 30 km)	4,97 €
(30 - 40 km)	6,21 €
(40 - 50 km)	7,91 €
(40 - 50 km)	€ 9.36

• ENTREPRISES OU ETABLISSEMENTS D'UNE AUTRE REGION

Başka bölgelerin şirket/kuruluşları için, (10 çalışana kadar) IDCC 1596 numaralı, (10'dan fazla çalışan için) IDCC 1597 numaralı toplu sözleşmenin ekindeki ilgili bölgesel anlaşmalara bakınız.



SEYAHAT HARCIRAHİ

Seyahat harcırahı her gün şantiyeye gidip gelmenin verdiği rahatsızlığı sabit bir oran üzerinden telafi eder.

Miktar, geçici istihdam bürosu tarafından görevlendirildiğiniz şirket ile çalıştığınız şantiye arasındaki mesafeye bağlıdır.

Bu harcırah, kullanılan ulaşım aracına bakılmaksızın ve işveren bu seyahati çalışma süresi olarak ödese bile zorunludur.

Ancak, şirket tarafından size şantiyede ya da şantiyenin yakın çevresinde **ücretsiz konaklama** sağlanırsa **ödenmez** (en kısa yoldan 1,5 km'den daha az bir mesafe).

GÜNLÜK GÖTÜRÜ HARCIRAH MİKTARI (Seine-et-Marne hariç Ile-de-France bölgesi)	
Mesafe	31/03/2023'te
(0 - 5 km)	1,45 €
(5 - 10 km)	1,95 €
(10 - 20 km)	2,74 €
(20 - 30 km)	4,11 €
(30 - 40 km)	4,84 €
(40 - 50 km)	6,00 €

GÜNLÜK GÖTÜRÜ HARCIRAH MİKTARI (Seine-et-Marne bölgesi)	
Mesafe	08/02/2023 tarihinde
(0 - 5 km)	2,49 €
(10 - 20 km)	3,37 €
(20 - 30 km)	4,97 €
(30 - 40 km)	5,67 €
(40 - 50 km)	7,15 €
(+ 50 km'den fazla)	8,07 €



YEMEK HARCIRAHİ (YEMEK SEPETİ)

Bu harcırah, öğle yemeklerini her zamanki ikamet yerlerinden (evlerinden) uzakta yiyen çalışanlara ödenir.

Aşağıdaki durumlarda **ödenmez**:

- Şantiyede bir şirket restoranı bulunmaktadır ve yemek, şirket tarafından yemek harcırahı miktarına eşit bir mali katkı ile sağlanmaktadır.
- Yemek ücretsiz olarak ya da şirket tarafından yemek ödeneği miktarına eşit bir mali katkı ile sağlanır.
- Şirket çalışanlarına yemek çeki vermektedir.

Yemek harcırahının miktarı Paris bölgesindeki tüm illerde aynıdır (Seine-et-Marne de dahil olmak üzere) ve **yemek başına 11 €'dur**.

GÖTÜRÜ ULAŞIM VE SEYAHAT HARCIRAHLARI NASIL HESAPLANIR?

Götürü ulaşım ve seyahat harcırahları, çalıştığınız şantiyeye geçici istihdam bürosu tarafından görevlendirildiğiniz şirketin tesisleri arasındaki mesafeye göre hesaplanır.

Bu ulaşım, seyahat ve yemek harcırahları sizin geçici istihdam büronuz tarafından ödenir.

Yararlanıcılar, şirket tesislerinde çalışan maaşlı personel dışında, **şantiyelerde istihdam edilen işçilerdir**.

Lütfen unutmayın: görevlendirildiğiniz şirket, bir şirket sözleşmesi kapsamında başka harcırah miktarları öngörebilir. Bu durumda, size bu miktarın ödenmesi gerekir.

Her hâlükârda, **daimî işçilerle aynı miktarı almanız gerekir**.

UZUN YOL HARCIRAHİ

Uzun yol harcırahı, Fransa'da (Fransa'nın denizaşırı bölümleri ve bölgeleri hariç), mevcut ulaşım araçları göz önüne alındığında her akşam ikamet ettiğiniz yere geri dönemeyeceğiniz kadar uzak bir şantiyede çalışıyorsanız sizin için geçerlidir.

Yararlanıcılar, şirket tesislerinde çalışan maaşlı personel dışında, şantiyelerde istihdam edilen işçilerdir.

Haklarınız hakkında daha fazla bilgi için,
Müfettişliğin iş hukuku bilgilendirme hizmetine aşağıdaki numaradan başvurabilirsiniz:

0 806 000 126

Ya da internet sitesini ziyaret edebilirsiniz: code.travail.gouv.fr

Ya da konuyu, şantiyede ya da şirket içinde bir teftiş gerçekleştirebilecek olan ilgili iş müfettişine iletebilirsiniz:
[Ile-de-France bölgesi iş teftiş rehberi](#)



ÇALIŞMA
VE İSTİHDAM
BAKANLIĞI

Liberté
Égalité
Fraternité

İller Arası Ekonomi, İstihdam, Çalışma
ve Dayanışma Bölge Müdürlüğü



İŞ SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ

İnşaat sektöründe geçici işçi olarak çalışıyorsunuz.

Fransız İş Kanunu, çalışma koşullarınızdan çalıştığınız şirketin sorumlu olduğunu belirtmektedir.

YASAK İŞLER

Geçici bir işçi olarak, İş Müfettişliği tarafından muafiyet verilmediği sürece, İş Kanunu'nun D. 4154-1 maddesi uyarınca hazırlanan bir listede yer alan tehlikeli kimyasal maddelere ya da iyonlaştırıcı radyasyona maruz kalmanıza neden olacak özellikle tehlikeli işlerde görevlendirilemezsiniz.

Bu tür işlere örnek olarak sizi asbest veya sert metal tozuna maruz bırakan işler verilebilir.

GENEL GÜVENLİK BİLGİLERİ VE EĞİTİMİ

Çalıştığınız inşaat şirketi, sağlık ve güvenliğinize yönelik riskler ve bunları gidermek için aldığı önlemler konusunda sizi bilgilendirmekle yükümlüdür.

Sizin ve aynı işyerini paylaşan diğer kişilerin güvenliğini sağlamak için alınması gereken önlemleri (trafik koşulları, güvenlik talimatları, bir kaza ya da felaket durumunda yapılması gerekenler, tahliye talimatları) aktarmak amacıyla size uygun uygulamalı güvenlik eğitimi verilmelidir.

PASI BTP eğitimi (şantiyelerde güvenlik için önkoşullar konusunda eğitim), kullanıcı şirketin istihdam ettiği geçici işçilere güvenlik bilgileri ve eğitimi sağlama yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz.

GELİŞMİŞ GÜVENLİK EĞİTİMİ

Belirli sağlık veya güvenlik riskleri içeren bir işte görevlendirilirsanız, inşaat şirketi işe giriş ve gelişmiş güvenlik eğitimi düzenlemelidir.

Risk teşkil eden işler şunlardır:

- Genellikle tehlikeli olarak kabul edilen ve belirli bir yeterlilik seviyesi gerektiren işler (örneğin, makine kullanma, bakım işleri, özel eğitim gerektiren işler, vb.)
- Sizi belirli risklere maruz bırakan işler (örneğin gürültü, kimyasal riskler, yüksekte çalışma, vb.)

BİREYSEL SAĞLIK TAKİBİ

Risk pozisyonları hariç

= Bilgilendirme ve önlem alma ziyareti (VİP)

VİP, çalışanın işe başlamasından sonraki 3 ay içinde geçici istihdam bürosunun iş sağlığı departmanı tarafından gerçekleştirilir.

En fazla 3 farklı iş için gerçekleştirilebilir

Risk pozisyonları

= Güçlendirilmiş bireysel takip (SİP)

Özellikle yüksek riskli bir pozisyona atanırsanız, geçici iş bürosunun işyeri hekimi tarafından tıbbi uygunluk muayenesinden geçmeniz gerekir.

Bu muayene işe alınmadan önce yapılır ve uygun olup olmadığınıza dair bir görüş bildirilmesiyle sonuçlanır.

Bu muayene en fazla 3 farklı iş için gerçekleştirilebilir.

Göreviniz sırasında, güçlendirilmiş bireysel takipten yararlanmadığınız yüksek riskli bir pozisyona atanırsanız, kullanıcı şirketin işyeri hekimi tıbbi olarak bu pozisyon için uygun olup olmadığınıza karar verecektir.

İki durumda da lütfen unutmayın:

Aşağıdaki tüm koşulların karşılanması halinde, yeni bir görevlendirmeden önce yeni bir tıbbi uygunluk muayenesine ya da yeni bir VİP yapılması gerekli değildir:

- İşyeri hekimi, işe alımdan önceki 2 yıl içinde aynı iş için uygunluk bildirimini ya da takip sertifikasını görmüştür.
- Eşdeğer maruziyet risklerine sahip aynı işi yapmanız istenmiştir.
- Son 2 yıl içinde çalışanın işe uygun olmadığına dair herhangi bir tıbbi görüş veya pozisyonun uyarlanmasına yönelik herhangi bir öneri verilmemiştir.

Kendi kişisel koruyucu ekipmanınızı (KKE) satın almak zorunda değilsiniz!

Sizi istihdam eden inşaat şirketi bunları sağlamalıdır.

Kişisel ekipmanlar (kasklar ve güvenlik ayakkabıları) geçici istihdam bürosu tarafından temin edilebilir ve değiştirilebilir. Aksi takdirde, kullanıcı şirket bunları sağlamalıdır.



Haklarınız hakkında daha fazla bilgi için,

Müfettişliğin iş hukuku bilgilendirme hizmetine aşağıdaki numaradan başvurabilirsiniz:

0 806 000 126

Ya da internet sitesini ziyaret edebilirsiniz: code.travail.gouv.fr

Ya da konuyu, şantiyede ya da şirket içinde bir teftiş gerçekleştirebilecek olan ilgili iş müfettişine iletebilirsiniz:

[Ile-de-France bölgesi iş teftiş rehberi](#)



MEVCUT KAYNAKLAR

- DRIETS'in web sitesi: <https://idf.drieets.gouv.fr/Inspection-du-travail>
- Dijital İş Kanunu: <https://code.travail.gouv.fr/>
- Kamu hizmetleri web sitesi: [Temporary employment contract \(also called a temp contract\) | Service-Public.fr](https://www.service-public.fr)
- Ulusal Araştırma ve Güvenlik Enstitüsü INRS'in kaynakları
 - [INRS 2023 : www.inrs.fr/demarche/salaries-interimaires](https://www.inrs.fr/demarche/salaries-interimaires)
 - [ED 6298 - Safety training, regulatory obligations and recommendations](#)
- İnşaat sektöründe önlem almak için profesyonel kuruluş OPPBTP'in kaynakları
 - [Geçici personel için güvenlik eğitimi - Prévention BTP \(preventionbtp.fr\)](#): Bu sayfada OPPBTP'nin geçici personel için güvenlik eğitimi ilişkin yükümlülükler, özel risk içeren işlerin belirlenmesi ya da geçici personelin entegrasyonu ile ilgili tüm kaynaklarını bulabilirsiniz.
 - [İnşaat sektöründeki başlıca zorunlu eğitim kursları - Prévention BTP \(preventionbtp.fr\)](#)
 - [İnşaat sektöründeki geçici işçiler için bir güvenlik ve eğitim platformu - Prévention BTP \(preventionbtp.fr\)](#)
 - [Geçici işçilerin tıbbi takibi](#)

Haklarınız hakkında daha fazla bilgi için,
Müfettişliğin iş hukuku bilgilendirme hizmetine aşağıdaki numaradan başvurabilirsiniz:

0 806 000 126

Ya da internet sitesini ziyaret edebilirsiniz: code.travail.gouv.fr

Ya da konuyu, şantiyede ya da şirket içinde bir teftiş gerçekleştirebilecek olan ilgili iş müfettişine iletebilirsiniz:
[Ile-de-France bölgesi iş teftiş rehberi](#)